



Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

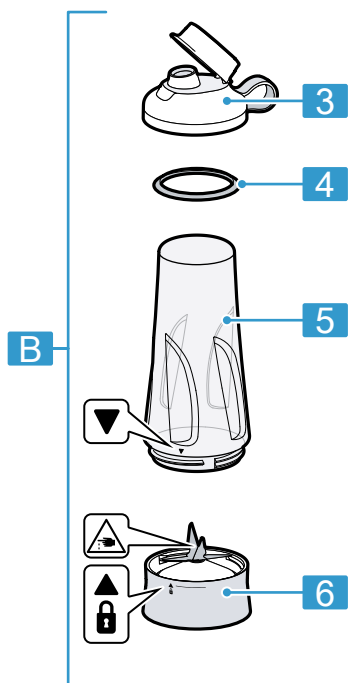
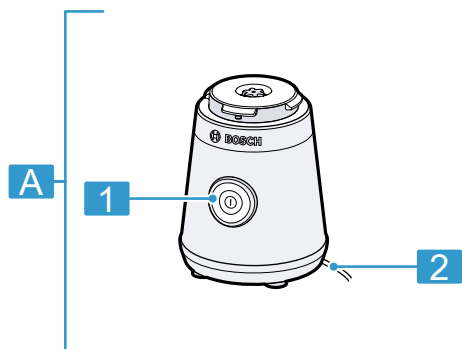


VitaPower Serie | 2

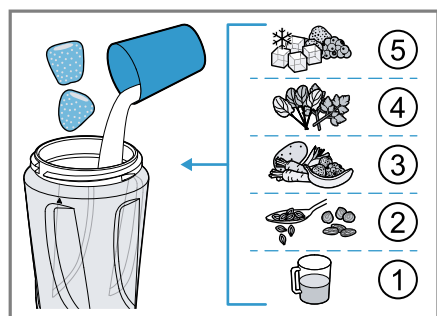
MMB211...

[sl]	Navodila za uporabo	Mini stoječi mešalnik	5
[hr]	Upute za upotrebu	Mini blender	7
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Mini blender	9
[mk]	Упатство за употреба	Мини блендер	12
[sq]	Manuali i përdorimit	Mini blender	14

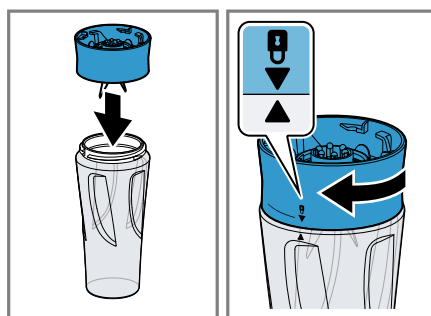




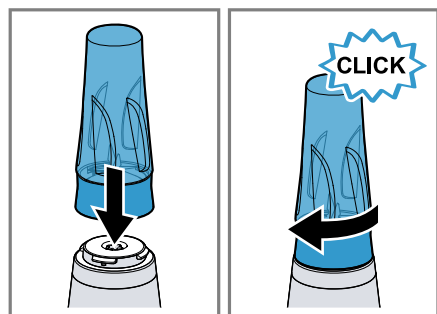
1



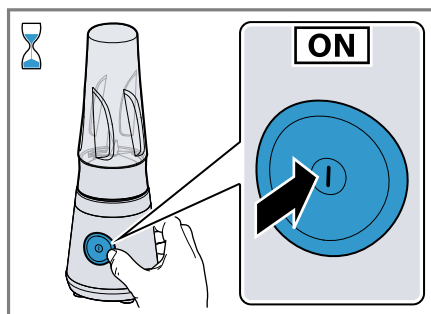
2



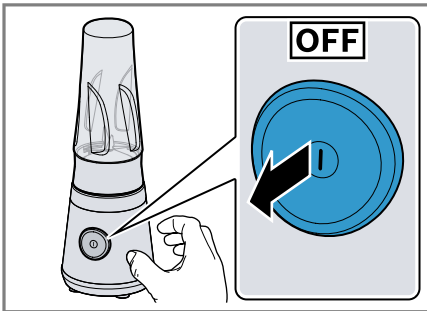
3



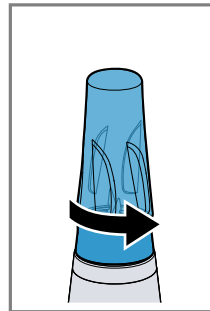
4



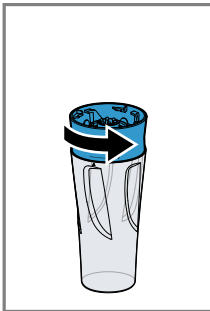
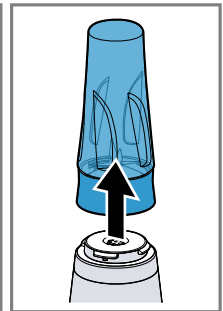
5



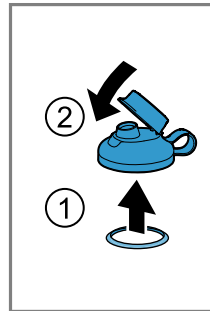
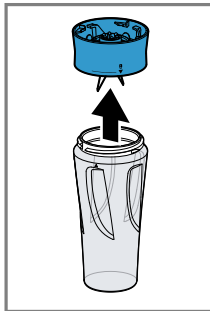
6



7



8



9

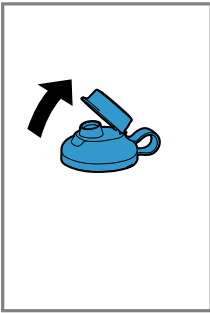
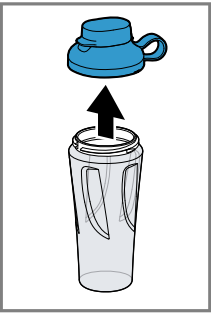


	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✗	✗	✓	✓	✓

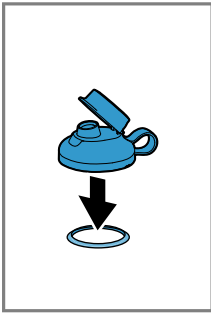
10

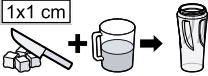
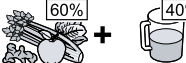
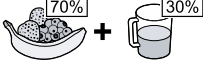
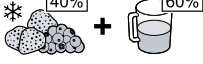
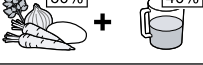
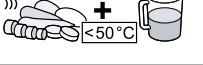


11



12



			
1x1 cm		MIN-MAX	00:00
		200 - 500 g	45 - 60 s
		200 - 500 g	45 - 90 s
		200 - 600 g	45 - 90 s
		200 - 600 g	45 - 60 s
		200 - 600 g	20 - 30 s
		200 - 600 g	45 - 60 s

13

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za mešanje in piriranje.
- za mešanje sadja, zelenjave in smutijev, npr. smutijev z ledom;
- pod nadzorom.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat morate izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, vedno, ko ni pod nadzorom, preden ga sestavite ali razstavite in pred čiščenjem ter v primeru napake.

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otrok ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

■ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.
- ▶ Pri dolivanju vročih tekočin v stoječi mešalnik bodite previdni, saj lahko nenadoma izstopi vroča para.
- ▶ Pri obdelavi vročih živil bodite previdni.
- ▶ V lončku za mešanje To-Go ne obdelujte vročih živil nad 50 °C.

- ▶ Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v popolnoma sestavljenem stanju.
- ▶ Pri čiščenju in praznjenju lončka za mešanje pazite na ostra rezila.
- ▶ Rezil se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- ▶ Za pritiskanje živil navzdol uporabite primeren pripomoček, npr. kuhalnico.
- ▶ Nikoli ne segajte z roko v lonček za mešanje, ko je ta nameščen na osnovni aparat.
- ▶ Mešalnik vedno uporabljajte z nameščenim pokrovom ali zaščito, kot je opisano v navodilih.
- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▶ Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

Preprečevanje materialne škode

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- ▶ Ne presegajte največjih količin obdelave.
- ▶ V lončku za mešanje To-Go z rezalnim vložkom ne skladiščite tujkov.
- ▶ Lončka za mešanje To-Go z rezalnim vložkom nikoli ne uporabljajte v mikrovalovni pečici ali v pečici.

Spoznavanje

Pregled

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

A	Osnovni aparat
B	Mešalni kozarec z rezilom To Go
1	Tipka za vklop
2	Shranjevanje kabla
3	Pokrov z odprtino za pitje, ki jo je mogoče zapreti
4	Tesnilo
5	Mešalni kozarec To Go
6	Rezilo To Go

Simboli

Tukaj najdete pregled simbolov na vašem aparatu.

Simbol	Razlaga
	Oznake položaja

Upravljanje

Namestitev aparata

1. Aparat postavite na stabilno, ravno, čisto in gladko delovno površino.
2. Omrežnega vtiča ne vtaknite v vtičnico.

Obdelava živil z mešalnim kozarcem To Go

→ Sl. 2 - 9

Pregled čiščenja

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.
- ▶ Rezila nikoli ne odlagajte z noži, obrnjenimi navzdol.

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v preglednici.

→ Sl. 10

Priloga čiščenja

Sestavljene dele pred čiščenjem ločite.

→ Sl. 11 - 12

Primeri uporabe

Upoštevajte navedbe in vrednosti v razpredelnici.

→ Sl. 13

Opomba

Omejitev za obdelavo v lončku za mešanje To Go:

- Sestavine pred mešanjem narežite na pribl. 1 cm velike kocke.
- Sestavine dodajte v naslednjem zaporedju: tekočine, suhi izdelki, sveže sadje in zelenjava, listnata zelenjava, ledene kocke.
- Trda živila zmešajte z zadostno količino vode.
- Ne sekajte sestavin kot so mandlji, čebula, peteršilj in meso.
- Ne pripravljajte mase za palačinke in majoneze.
- Ne drobite ledenih kock, npr. za koktajle.

Primer recepta

Korenčkova juha

Sestavine

- 240 g korenčka
- 60 g krompirja
- 20 g čebule
- 280 g hladne zelenjavne juhe
- 150 g smetane
- 1 ČŽ paradižnikove mezge
- 1 ščepec posušenega timijana
- sol in poper po okusu

Priloga

- Zelenjavo olupite in narežite na kocke, velike 1 x 1 cm.
- Zelenjavo in hladno zelenjavno juho dodajte v lonček za mešanje To Go.
- Sestavine mešajte 8 sekund.

- Pomešane sestavine zlijte v lonec in jih skuhajte.
- Dodajte preostale sastavine in kuhajte 15 minut.
- Po okusu začinite s soljo in poprom.

Odpravljanje motenja

Aparat ne deluje.

Aparat je brez toka.

- ▶ Preverite, ali je je zagotovljeno napajanje aparata s tokom.

Sestavljenega lončka za mešanje To Go ni mogoče namestiti na osnovni aparat.

Rezilo To Go ni pravilno privito in varnostno zapiralo preprečuje namestitvev.

- ▶ Privijte rezilo To Go v smeri urnega kazalca do končnega položaja.

→ S/ **3**

Oznaki ▼ in ▲ morata biti usmerjeni ena proti drugi.

Pokrov na lončku za mešanje To Go ne tesni.

V pokrovu ni tesnila.

- ▶ Vstavite tesnilo.

Odstranitev starega aparata v odpad

- ▶ Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Informacije v skladu z uredbo (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod www.bosch-home.com na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

Sigurnost

hr

- Pažljivo prečitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za miješanje i pravljenje pirea.
- za miješanje voća, povrća i smoothieja, npr. smoothieja s ledom;
- pod nadzorom
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Uređaj morate isključiti iz mreže nakon svake uporabe, kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja te u slučaju kvara.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.

- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.
- ▶ Budite oprezni prilikom punjenja vrućih tekućina u blender jer može izaći vruća para.
- ▶ Budite oprezni pri obrađivanju vrućih namirnica.
- ▶ Nemojte obrađivati vruće namirnice temperature preko 50 °C To-Go posudi za miješanje.
- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan dosjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo kada je u potpunosti sastavljen.
- ▶ Prilikom čišćenja i pražnjenja posude za miješanje pripazite na oštre oštrice.
- ▶ Nikad nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
- ▶ Kako biste namirnice pritisnuli nadolje, upotrijebite prikladan alat, npr. kuhaču.
- ▶ Nikada ne stavljajte šake u posudu za miješanje dok se ona nalazi na osnovnom uređaju.
- ▶ Mikser uvijek upotrebljavajte s postavljenim poklopcem ili s postavljenom zaštitom kao što je opisano u uputama.
- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu za obradu.
- ▶ Nemojte umetati strane predmete u posudu za miješanje To-Go s umetkom noža.
- ▶ Posudu za miješanje To-Go s umetkom noža nikad nemojte upotrebljavati u mikrovalnoj ili običnoj pećnici.

Upoznavanje

Pregled

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. **1**

A	Osnovni uređaj
B	To-Go vrč miješalice s umetkom s noževima
1	Tipka za uključivanje
2	Držač kabela
3	Poklopac s otvorom za piće na zatvaranje

4	Brtva
5	To-Go vrč miješalice
6	To-Go umetak s noževima

Simboli

Ovdje možete pronaći pregled simbola na uređaju.

Simbol	Objašnjenje
	Oznake položaja

Rukovanje

Postavljanje uređaja

1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Nemojte utaknuti mrežni utikač.

Obrada namirnica s To-Go vrčem miješalice

→ Sl. **2 - 9**

Pregled čišćenja

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.
- ▶ Nikada nemojte odložiti umetak s noževima s oštricama okrenutim prema dolje.

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. **10**

Priprema čišćenja

Sastavljene dijelove rastavite prije čišćenja.

→ Sl. **11 - 12**

Primjeri primjene

Obratite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

→ Sl. **13**

Napomena

Ograničenja za obradu u To-Go vrču za miksanje:

- Prije miješanja narežite sastojke na kockice veličine oko 1 cm.
- Dodajte sastojke sljedećim redoslijedom: tekućine, suhi proizvodi, svježe voće i povrće, lisnato povrće, kockice leda.
- Čvrste namirnice miješajte uz dovoljno tekućine.
- Nemojte usitnjavati sastojke kao što u bademi, luk, peršin i meso.
- Nemojte izrađivati tijesto za palačinke i majonezu.
- Nemojte usitnjavati kockice leda, npr. za koktele.

Primjer recepta

Juha od mrkve

Sastojci

- 240 g mrkve
- 60 g krumpira
- 20 g luka
- 280 g hladnog povrtnog temeljca
- 150 g vrhnja
- 1 čajna žličica koncentrata rajčice
- 1 prstohvat suhog timijana
- Sol i papar po želji

Priprava

- Ogulite povrće i narežite na kockice veličine 1 x 1 cm.

- Dodajte povrće i hladni povrtni temeljac u To-Go vrč za miksanje.
- Miješajte sastojke 8 s.
- Dodajte izmiješane sastojke u lonac i pustite da prokuha.
- Dodajte preostale sastojke i kuhajte 15 min.
- Na kraju začinite solju i paprom.

Uklanjanje smetnji

Uređaj ne funkcionira.

Uređaj nije pod naponom.

- ▶ Provjerite je li uređaj opskrbljen strujom.

Sastavljeni To-Go vrč za miksanje ne može se postaviti na osnovni uređaj.

To-Go umetak s noževima nije ispravno zavrnut i sigurnosna kopča sprječava postavljanje na uređaj.

- ▶ Okrećite To-Go umetak s noževima u smjeru kazaljke na satu dok se ne uklopi.

→ Sl. **3**

Oznake ▼ i ▲ moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.

Poklopac na To-Go vrču za miksanje propušta.

Nedostaje brtva u poklopcu.

- ▶ Umetnite brtvu.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod www.bosch-home.com na stranici proizvoda i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

Bezbednost

sr

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

Uređaj koristite samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za mešanje i pasiranje.
- miksiranje voća, povrća i smutija, npr. smutija sa ledom,
- uz nadzor.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperaturi.

- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Uređaj mora da bude odvojen od mrežnog napajanja nakon svake upotrebe, kada je bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja i u slučaju pojave smetnji. Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kablova.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuda.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.
- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.
- ▶ Budite obazrivi prilikom sipanja vrućih tečnosti u štapni mikser jer može da iscuri vreća para.
- ▶ Budite oprezni prilikom obrade vruće hrane.
- ▶ U To-Go posudu za mućenje nemojte da mešate vruće namirnice iznad 50 °C.
- ▶ Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.
- ▶ Uređaj koristite samo u potpuno sklopljenom stanju.
- ▶ Pazite na oštre oštrice kada čistite i praznite posudu za mućenje.
- ▶ Nipošto nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
- ▶ Namirnicu pritiskajte nadole i koristite odgovarajući pribor, npr. kutlaču.
- ▶ Nikada ne stavljajte ruke u posudu za mućenje dok je postavljena na osnovni uređaj.
- ▶ Mikser uvek koristite sa postavljenim poklopcem ili zaštitom, kao što je navedeno u uputstvu.
- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalne količine za obradu.
- ▶ Nemojte da odlažete strane predmete u posudu za mućenje To-Go sa dodatkom sa noževima.

- Posudu za mućenje To-Go sa dodatkom sa noževima nipošto nemojte da koristite u mikrotalasnoj pećnici ili u rerni.

Upoznavanje sa uređajem

Pregled

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

A	Osnovni uređaj
B	To-Go posuda za mešanje sa dodatkom za seckanje
1	Taster za uključivanje
2	Mesto za odlaganje kablova
3	Poklopac sa otvorom za piće na zatvaranje
4	Zaptivač
5	To-Go posuda za mešanje
6	To-Go dodatak za seckanje

Simboli

Ovde ćete naći pregled simbola na uređaju.

Simbol	Objašnjenje
	Oznake položaja

Rukovanje

Postavljanje uređaja

1. Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Nemojte da utaknete mrežni utikač.

Obrada namirnica pomoću To-Go posude za mešanje

→ Sl. 2 - 9

Pregled čišćenja

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

- Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Uložak za seckanje nikada nemojte polagati sa sečivima okrenutim nadole.

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. 10

Priprema za čišćenje

Razdvojite sklopljene delove pre čišćenja.

→ Sl. 11 - 12

Primeri primene

Pridržavajte se navoda i vrednosti u tabeli.

→ Sl. 13

Napomena

Ograničenja za obradu u To-Go posudi za mućenje:

- Pre mešanja naseckajte sastojke na kockice velike oko 1 cm.
- Dodajte sastojke sledećim redosledom: tečnosti, suvi proizvodi, sveže voće i povrće, lisnato povrće, kockice leda.
- Čvrste namirnice mešajte sa dovoljno tečnosti.
- Nemojte da usitnjavate sastojke poput npr. bade-ma, crnog luka, peršuna i mesa.
- Uređaj nije namenjen za pripremu testa za palačinke ili majoneza.
- Uređaj nije namenjen za sitnjenje kockica leda, npr. za koktele.

Primer recepta

Supa od šargarepe

Sastojci

- 240 g šargarepe
- 60 g krompira
- 20 g crnog luka
- 280 g hladnog temeljca od povrća
- 150 g slatke pavlake
- 1 kašičica koncentrata paradajza
- 1 prstohvat sušene majčine dušice
- So i biber po želji

Priprema

- Ogulite povrće i isecite na kockice veličine od oko 1 x 1 cm.
- Sipajte povrće i hladni temeljac od povrća u To-Go posudu za mućenje.
- Mešajte sastojke 8 s.
- Sipajte izmešane sastojke u lonac i pustite da provre.
- Dodajte preostale sastojke i kuvajte 15 minuta.
- Začinite solju i biberom.

Otklanjanje smetnji

Uređaj ne funkcioniše.

Uređaj ne dobija struju.

- Proverite da li se uređaj napaja strujom.

Nije moguće postaviti sklopljenu To-Go posudu za mućenje na osnovni uređaj.

To-Go dodatak za seckanje nije pravilno zavrnut i sigurnosni zatvarač sprečava postavljanje.

- Okrećite To-Go dodatak za seckanje udesno sve do graničnika da biste ga pričvrstili.

→ Sl. 3

Oznake ▼ i ▲ moraju da budu međusobno poravnate.

Poklopac na To-Go posudi za mućenje propušta.

Nedostaje zaptivka na poklopcu.

- Postavite zaptivku.

Odlaganje starih uređaja u otpad

- Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Korisnička služba

U skladu sa direktivom (EU) 2023/826, informaciju možete da pogledate online na www.bosch-home.com na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

Безбедност

mk

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за мешање и пасирање.
- за блендирање на овошје, зеленчук и смути, на пр. смути со лед.
- под надзор.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Уредот секогаш мора да биде исклучен од струја по секоја употреба, доколку не е под надзор, пред склопување, расклопување или чистење и во случај на дефект.

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.

- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.
- ▶ Особено внимавајте кога истурате жешки течности во блендерот, бидејќи може да излезе жешка пареа.
- ▶ Бидете внимателни кога обработувате топла храна.
- ▶ Не обработувајте храна пожешка од 50 °C во садот за блендирање To-Go.
- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.
- ▶ Користете го апаратот само кога е целосно склопен.
- ▶ Внимавајте на острите рабови при чистењето и испразнувањето на садот за блендирање.
- ▶ Никогаш не допирајте ги острите рабови со раце.
- ▶ За да ја притиснете храната надолу, користете соодветен инструмент, на пр. дрвена лажица.
- ▶ Никогаш не ставајте ја раката во садот за блендирање ако тој е поставен на основниот уред.
- ▶ Секогаш користете го блендерот со ставен поклопец или поставена заштита, како што е опишано во упатството.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

Избегнување материјални штети

- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Не надминувајте ги максималните количини за обработка.
- ▶ Не ставајте туѓи предмети во To-Go-садот за блендирање со сечило.
- ▶ Никогаш не користете го To-Go-садот за блендирање со сечило во микробранова печка или во перна.

Запознавање

Преглед

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. **1**

A	Основен уред
B	To-Go-чаша за блендирање со сечило
1	Копче за вклучување
2	Складиште за кабелот
3	Капак со отвор за пиење што може да се затвори
4	Дихтунг
5	To-Go-чаша за блендирање
6	To-Go-сечило

Симболи

Тука ќе најдете преглед на симболите за вашиот апарат.

Симбол	Објаснување
	Ознаки на положбата

Користење

Поставување на уредот

1. Поставете го апаратот на стабилна, рамна, чиста и мазна работна површина.
2. Не приклучувајте го во штекер.

Обработување на храната со To-Go-чашата за блендирање

→ Сл. **2 - 9**

Преглед на чистењето

Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.
- ▶ Никогаш не го поставувајте сечилото надолу.

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ Сл. **10**

Подготовка за чистење

Одделете ги склопените делови пред чистење.

→ Сл. **11 - 12**

Примери за употреба

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

→ Сл. **13**

Забелешка

Ограничувања за обработката во To-Go-садот за блендирање:

- Пред блендирањето исечете ги состојките на коцки до големина од прил. 1 cm.
- Додавајте ги состојките во следниот распоред: течности, суви производи, свежо овошје и зеленчук, лиснат зеленчук, коцки мраз.

- Мешајте цврста храна со доволна количина на течности.
- Не ставајте состојки за ситнење, како бадеми, кромид, магнонос и месо.
- Не правете тесто за палачинки и мајонез.
- Не ситнете коцки лед во кршен лед, на пр. за коктейли.

Рецепт за пример

Супа од моркови

Состојки

- 240 г моркови
- 60 г компири
- 20 г кромиди
- 280 г ладен бујон од зеленчук
- 150 г холпа
- 1 кафена лажица доматино пире
- 1 прстофат исушена мајчина душица
- Сол и бибер по вкус

Подготовка

- Излупете го зеленчукот и насецкајте го на 1 x 1 cm големи коцки.
- Наполнете ја To-Go-чашата за блендирање со зеленчукот и ладниот бујон од зеленчук.
- Мешајте ги состојките 8 секунди.
- Наполнете ги и варете ги измешаните состојки во тенџере.
- Додајте ги останатите состојки и варете 15 минути.
- Зачинете по вкус со сол и бибер.

Отстранете ги пречките

Уредот не функционира.

Уредот нема струја.

- Проверете дали уредот се напојува со струја.

Склопениот To-Go-сад за блендирање не може да се постави на основниот уред.

To-Go-сечилото не е правилно навртено и безбедносната брава го спречува нејзиното ставање.

- Цврсто завртете го To-Go-сечилото во насока на стрелките на часовникот до крај.

→ **Сл. 3**

Ознаките ▼ и ▲ мора да бидат порамнети една со друга.

Поклопецот на To-Go-чашата за блендирање тече.

Недостасува дихтунгот во капакот.

- Вметнете го дихтунгот.

Отстранување на стариот уред

- Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Сервисна служба

Информациите во согласност со Регулативата (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под www.bosch-home.com на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesore origjinalë.
- për përzierje dhe për të bërë pure.
- për përzierjen e frutave, perimeve dhe të Smoothies, p.sh. Smoothies me akull.
- nën mbikëqyrje.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Pajisja duhet të hiqet nga spina pas çdo përdorimi, kur lihet pa mbikëqyrje, para montimit, çmontimit ose pastrimit dhe në rast avarie.

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvoje dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyrren ose

sq

udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabllloja e lidhjes elektrike.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasarit ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Lidhjeni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.
- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.
- ▶ Kujdes kur hidhni lëngje të nxehta në blender, pasi mund të dalë avull i nxehtë.
- ▶ Bëni kujdes kur procesoni ushqime të nxehta.
- ▶ Mos përpunoni ushqime të nxehta mbi 50°C në kanën e mikserit To-Go.
- ▶ Ndërrojini pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm pasi të jetë montuar me të gjithë pjesët.
- ▶ Kur pastroni dhe zbrazni një gotë përzierëse kushtojuni vëmendje teheve të mprehta.
- ▶ Mos i prekni kurrë tehet me duar të zhveshura.
- ▶ Për të shtyrë ushqimin poshtë, përdorni një mjet të përshtatshëm, p.sh. një lugë gatimi.
- ▶ Mos e futni kurrë dorën në enën e mikserit kur ajo është e montuar në pajisjen bazë.
- ▶ Përdoreni gjithmonë mikserin me kapakun e mbyllur ose me mbrojtësen e montuar, siç përshkruhet në udhëzime.
- ▶ Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- ▶ Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- ▶ Mos i tejkaloni sasi të maksimale të përpunimit.
- ▶ Mos mbani sende të huaja në kanën e mikserit To-Go me pjesën e thikës.
- ▶ Mos e përdorni kurrë kanën e mikserit To-Go me pjesën e thikës në mikrovalë apo në furrë.

Njohja

Përmbledhje

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësimin e dërgesës.

→ Fig. 1

A	Pajisja bazë
B	Gota e mikserit "To-Go" me njësinë e thikave
1	Tasti i ndezjes
2	Ruajtja e kablllos
3	Kapaku me vrimën me mbyllje
4	Guarnicioni
5	Gota e mikserit "To-Go"
6	Njësia e thikave "To-Go"

Simbolet

Këtu do të gjeni një përmbledhje të ikonave në pajisjen tuaj.

Simboli	Shpjegim
	Shënimet e pozicioneve

Komandimi

Instalimi i pajisjes

- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të rrafshët, të pastër e të niveluar pune.
- Mos e fusni spinën në prizë.

Procesimi i ushqimeve me gotën e mikserit "To-Go"

→ Fig. **2** - **9**

Përmbledhje e pastrimit

Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucionë larëse me përmbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni majë të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni leckë apo detergjentë abrazivë.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni njësinë e thikave me tehet e drejtuara poshtë.

Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.

→ Fig. **10**

Përgatitja e pastrimit

Ndajini pjesët e montuara përpara pastrimit.

→ Fig. **11** - **12**

Shembuj përdorimi

Respektoni informacionin dhe vlerat e tabelës.

→ Fig. **13**

Shënim

Kufizimet për përpunimin në gotën e mikserit To Go:

- Para përzierjes, pritini përbërësit në kubikë me madhësi rreth 1 cm.
- Shtojni përbërësit në rendin e mëposhtëm: lëngjet, produktet e thata, frutat dhe perimet e freskëta, jeshillëqet, kubikët e akullit.
- Përziejini ushqimet e ngurta me lëng të mjaftueshëm.
- Mos copëtoni përbërës si p.sh. bajamet, qepët, majdanozi dhe mishi.
- Mos bëni brumë petullash dhe majonezë.

- Mos thërrmoni kubikë akulli, p.sh. për kokteje.

Shembull recete

Supë me karota

Përbërësit

- 240 g karota
- 60 g patate
- 20 g qepë
- 280 g supë e ftohtë me perime
- 150 g ajkë
- 1 lugë çaji salcë domatesh koncentrat
- 1 majë trumzë e tharë
- Kripë dhe piper sipas dëshirës

Përgatitja

- Zhvishini perimet dhe pritini në kubikë 1 x 1 cm.
- Hidhni perimet dhe supën e ftohtë të perimeve në gotën e mikserit To Go.
- Përziejini përbërësit për 8 sekonda.
- Hidhni përbërësit e përzier në një tenxhere dhe vlejini.
- Shtoni përbërësit e mbetur dhe gatuajini për 15 minuta.
- Marinojeni me kripë dhe piper.

Mënjanimi i defekteve

Pajisja nuk funksionon.

Pajisja nuk ka furnizim me energji.

- ▶ Kontrolloni nëse pajisja është e lidhur me korrentin.

Gota e montuar e mikserit To Go nuk mund të vendoset mbi pajisjen bazë.

Njësia e thikës To Go nuk është e shtrënguar mirë dhe siguresa e pengon të vendoset.

- ▶ Rrotulloni njësinë e thikës në drejtim orar derisa të ndalojë.

→ Fig. **3**

Shenjat ▼ dhe ▲ duhen drejtuar me njëra tjetrën.

Ka rrjedhje nga kapaku i gotës së mikserit To Go.

Mungon guarnicioni te kapaku.

- ▶ Vendosni guarnicionin.

Hedhja e pajisjes së vjetër

- ▶ Hidhni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Shërbimi i klientit

Informacionet sipas rregullores (EU) 2023/826 i gjeni online në www.bosch-home.com tek faqja e produktit dhe faqja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.

[illegible]

[illegible]

[illegible]



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001236737 (060723)

sl, hr, sr, mk, sq